

[EN]

15_Gare CFL - Pfaffenthal - Kirchberg

Top platform



Should I stay or should I go? - Pawel CHLEBEK

Year: 2015

Dimensions: 31 x 31 x 225 cm

Material: concrete



Sculpture_ During his participation to the Gare Art Festival, Pawel Chlebek, a multifaceted artist, wanted to create a work of art that fits into the urban space. To do this, he created a sculpture that takes the form of a traffic light for pedestrians. In the concrete pillar are two figurines. The red one is at the edge, with arms dangling and feet glued together, waiting for the green one to take a decisive step forward and clearly intends to continue on its way. Pawel Chlebek's sculpture replicates the pedestrian traffic lights and is reminiscent of the *Ampelmännchen*, Berlin's famous little traffic light men. Created in 1961 by Karl Peglau, who at the time was responsible for reducing the dangers of traffic in East Berlin, the traffic light system was later adopted throughout Eastern Germany. It has become a symbol and is known throughout Europe. By referring to this particular signage, the artist, who grew up in Poland, a satellite state under the control of the Soviet Union, makes a nod to his own history. His sculpture *Should I stay or should I go?* is more than just a work of *street art* as it also questions the human condition. Here, the artist does not just show a figure crossing a street, he symbolizes making a decision, walking to conquer one's destiny.

Biography_ Pawel Chlebek was born in Poland in 1975 under the socialist regime.

He graduated from the Academy of Fine Arts in Krakow and continued his studies at the Royal Academy of Fine Arts in Antwerp. He creates his sculptures in a small village in Poland and has participated in exhibitions, biennials, and symposiums in the following countries: Austria, Argentina, Bulgaria, France, Denmark, India, Paraguay, Poland, South Korea, Spain, Turkey, Taiwan and the United States. Pawel Chlebek has taught disabled people, worked as a bartender in an art club and managed an art gallery. In his own words he seeks to influence his local community in Blazowa as well as his "regional art community" as a sculpture teacher. Since his participation in the 2015 Gare Art Festival, Pawel Chlebek has participated in several exhibitions and symposiums in Poland and Belgium. He defines himself as a happy person whose great passion is art. In his art, the artist likes to evoke the mystery of life, the beauty of nature.

*Artwork available for sale
Proceeds will be donated to the Luxembourg Red Cross
Contact : gareartfestival@gmail.com*

croix-rouge 
luxembourgeoise
Menschen helfen

[FR]

15_Gare CFL - Pfaffenthal - Kirchberg

Plateforme haute



Should I stay or should I go? - Pawel CHLEBEK

Année : 2015

Dimensions : 31 x 31 x 225 cm

Matière : Béton



Sculpture_ Lors de sa participation au *Gare Art Festival*, Pawel Chlebek, artiste aux multiples facettes, voulait réaliser une œuvre d'art qui s'inscrit dans l'espace urbain. Pour ce faire, il a créé une sculpture qui prend la forme d'un feu de signalisation pour les piétons. On retrouve dans le pilier en béton deux figurines. La rouge se trouve au bord, les bras ballants et les pieds collés, elle attend, alors que la verte avance d'un pas décidé et a manifestement l'intention de continuer son chemin.

La sculpture de Pawel Chlebek réplique les feux de signalisations pour les piétons et n'est pas sans rappeler les *Ampelmännchen*, célèbres petits bonhommes des feux berlinois. Créés en 1961 par Karl Peglau, chargé à l'époque de réduire les dangers liés à la circulation automobile de Berlin-Est, cette signalétique avait ensuite été adoptée dans toute l'Allemagne de l'Est. Devenue un symbole, elle est d'ailleurs connue dans toute l'Europe. En faisant référence à cette signalétique particulière, l'artiste qui a grandi en Pologne, état satellite sous contrôle de l'Union soviétique, fait un clin d'œil à sa propre histoire. Sa sculpture *Should I stay or should I go ?* est plus qu'une œuvre de *street art* et interroge sur la condition humaine. Ici, l'artiste ne montre pas seulement une figurine traversant une rue, il symbolise la prise de décision, la marche à la conquête de son destin.

Biographie_ Pawel Chlebek est né en Pologne en 1975 sous le régime socialiste.

Il est diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Cracovie et a poursuivi des études à l'Académie Royale des Beaux-Arts à Anvers. Il crée ses sculptures dans un petit village de Pologne et a participé à des expositions, des biennales, et des symposiums dans les pays suivants : Autriche, Argentine, Bulgarie, France, Danemark, Inde, Paraguay, Pologne, Corée du Sud, Espagne, Turquie, Taiwan et les États-Unis. Pawel Chlebek a enseigné à des personnes handicapées, a officié en tant que barman dans un club artistique et a géré une galerie d'art. Selon ses propres mots il cherche à influencer sa communauté locale de Blazowa ainsi que sa « communauté artistique régionale » en tant que professeur de sculpture. Depuis sa participation au Gare Art Festival de 2015, Pawel Chlebek a participé à plusieurs expositions et symposiums en Pologne et Belgique. Il se définit comme étant une personne heureuse dont la grande passion est l'art. Dans son art Pawel aime évoquer le mystère de la vie, la beauté de la nature.

Œuvre disponible à la vente

Les recettes seront reversées à La Croix-Rouge luxembourgeoise

Contact : gareartfestival@gmail.com

croix-rouge 
luxembourgeoise
Menschen helfen